

# BELGISCHE SENAAAT

---

ZITTING 1995-1996

---

1 OKTOBER 1996

---

**Voorstel van resolutie om de invoer in België en in de Europese Unie van door kinderen vervaardigde goederen te verbieden**

(Ingediend door de heer Destexhe c.s.)

---

## TOELICHTING

---

Op de top van de zeven grote mogendheden op 29 juni 1996 hebben de zeven geen akkoord kunnen bereiken om de sociale normen te doen opnemen in het programma van de ministerconferentie van de Wereldhandelsorganisatie (W.T.O.) die in december 1996 te Singapore gehouden zal worden.

Voor velen is het opnemen van sociale clausules in internationale handelsverdragen een middel om controle uit te oefenen op de toenemende delocalisering van activiteiten naar de lage-lonenlanden. Van verschillende zijden rijst protest tegen wat «sociale dumping» genoemd wordt. De lage-lonenlanden zouden de concurrentie vervalsen door de elementaire sociale rechten met voeten te treden.

Dit voorstel van resolutie heeft niet tot doel protectionisme aan te wakkeren maar wel wil het een van de meest elementaire sociale regels doen naleven, namelijk het verbod op kinderarbeid.

Een richtlijn (94/33/E.G.) betreffende de bescherming van jongeren op het werk is op 22 juni 1994 door de Raad aangenomen. De richtlijn heeft tot doel de Lid-Staten ertoe te dwingen de nodige maatregelen te nemen om kinderarbeid te verbieden. De opzet is dat elke Lid-Staat de jongeren moet beschermen tegen economische uitbuiting en tegen elke arbeid die hun veiligheid, hun gezondheid of hun

# SÉNAT DE BELGIQUE

---

SESSION DE 1995-1996

---

1<sup>er</sup> OCTOBRE 1996

---

**Proposition de résolution visant à interdire l'importation en Belgique et dans l'Union européenne de biens produits par des enfants**

(Déposée par M. Destexhe et consorts)

---

## DÉVELOPPEMENTS

---

Lors du sommet des sept grandes puissances le 29 juin 1996, les sept n'ont pas pu se mettre d'accord sur l'inclusion des normes sociales au menu de la conférence ministérielle de l'Organisation mondiale du Commerce (O.M.C.) à Singapour en décembre 1996.

Pour beaucoup, l'insertion de clauses sociales dans les traités commerciaux internationaux est un moyen de contrôler la délocalisation croissante d'activités vers les pays à bas salaires. De divers côtés, des protestations s'élèvent contre ce que l'on appelle le «dumping social». Les pays à bas salaires fausseraient la concurrence en foulant aux pieds les droits sociaux élémentaires.

L'objectif de la présente proposition de résolution n'est pas de promouvoir un protectionnisme, mais de tendre à faire respecter une des règles sociales minimales à savoir l'interdiction du travail des enfants.

Une directive (94/33/C.E.) relative à la protection des jeunes au travail a été adoptée le 22 juin 1994 par le Conseil de l'Europe. Celle-ci a pour objectif de contraindre les États membres à prendre les mesures nécessaires pour interdire le travail des enfants. L'idée est que chaque État membre doit protéger les jeunes contre l'exploitation économique et tout travail susceptible de nuire à leur sécurité, à leur santé ou à

lichamelijke, geestelijke, zedelijke of maatschappelijke ontwikkeling kan schaden of hun opvoeding kan belemmeren (Beginsel 9 van de Verklaring van de rechten van het kind afgekondigd door de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties op 20 november 1959).

Maar in de meeste ontwikkelingslanden wordt nauwelijks pressie uitgeoefend op de overheid om de toestand te doen veranderen.

Volgens het rapport «No time to play: Child workers in the global economy» van de «International Confederation of Free Trade Unions» (juni 1996) zijn 200 miljoen kinderen in de wereld bij kinderarbeid betrokken.

Kinderarbeid komt voor in de landen van Zuid-Azië (India, Bangladesh, Pakistan, Nepal en Sri Lanka) en Zuid-Oost-Azië (Filippijnen, Maleisië, Thailand, Indonesië, Cambodja en Vietnam). Het vormt bij benadering 11 pct. van de dwangarbeid. Bij wijze van voorbeeld en volgens de officiële bronnen werken in Bangladesh meer dan 5,7 miljoen kinderen, tussen 10 en 14 jaar oud, in confectiebedrijven. In India zijn de officiële cijfers in de loop van de laatste 25 jaar gestegen van 10,7 miljoen tot 17 miljoen maar volgens andere bronnen bereikt het aantal 100 miljoen.

Werkende kinderen van minder dan 15 jaar komen eveneens voor in Afrika (17 pct.) en in de meeste gebieden van Latijns-Amerika (12 tot 26 pct.).

Er moet worden getracht alle vormen van arbeid te vermijden waarin men het kind uitbuit, profiteert van zijn zwakheid, het blootstelt aan gevaren, waarin het belemmerd wordt in zijn opvoeding en zijn vorming, kortom, alle vormen van arbeid die het kind zijn rechten als kind ontnemen.

Dit voorstel van resolutie heeft tot doel een verbod in te stellen op de invoer van goederen en diensten die door kinderen geproduceerd zijn. Goederen en diensten mogen in ons land slechts ingevoerd worden indien zij geproduceerd zijn met naleving van een aantal minimale regels en/of sociale normen.

Ondernemingen zoals Levi Strauss bijvoorbeeld hebben reeds het initiatief genomen om hun leveranciers en hun toeleveringsbedrijven te dwingen een aantal sociale normen na te leven, in het bijzonder het verbod op kinderarbeid. Die weg moet men verder bewandelen.

\*  
\* \*

leur développement physique, psychologique, moral ou social ou de compromettre leur éducation (Principe 9 de la Déclaration des Droits de l'Enfance proclamée par l'Assemblée générale des Nations unies le 20 novembre 1959).

Mais, dans la plupart des pays en développement, il n'y a guère de pression sur les pouvoirs publics pour que la situation change.

D'après le rapport «No time to play: Child workers in the global economy» de la «International Confederation of Free Trade Unions» (juin 1996), le travail des enfants concerne 200 millions d'entre eux dans le monde.

Celui-ci est localisé dans les pays de l'Asie du Sud (Inde, Bangladesh, Pakistan, Népal et Sri Lanka) et du Sud-Est asiatique (les Philippines, Malaisie, Thaïlande, Indonésie, Cambodge et Viêt-nam). Il constitue approximativement 11 p.c. du travail forcé. À titre d'exemple et selon des sources officielles, au Bangladesh, plus de 5,7 millions d'enfants, âgés de 10 à 14 ans, sont employés dans des entreprises de vêtements. En Inde, durant les 25 dernières années, les chiffres officiels sont passés de 10,7 millions à 17 millions mais selon d'autres sources le nombre atteint les 100 millions.

Le travail d'un enfant en dessous de l'âge de 15 ans se retrouve également en Afrique (17 p.c.) et dans la plupart des régions de l'Amérique latine (12 à 26 p.c.).

Il faut essayer d'éviter toutes les formes de travail dans lesquelles on exploite l'enfant, on profite de sa faiblesse, on l'expose à des risques, on l'empêche de s'éduquer et de se former, bref, toutes les formes de travail qui privent l'enfant de ses droits d'enfant.

Le but de la présente proposition de résolution est d'interdire les importations de marchandises et de services qui ont été produits par des enfants. Des marchandises et des services ne peuvent être importés dans notre pays, que s'ils ont été produits dans le respect de certaines règles et/ou normes sociales minimales.

Des entreprises telles que Levi Strauss, par exemple, ont déjà pris l'initiative d'imposer à leurs fournisseurs et à leurs sous-traitants le respect de certaines normes sociales minimales, en particulier l'interdiction du travail des enfants. Il faut continuer dans ce sens.

Alain DESTEXHE.

\*  
\* \*

## VOORSTEL VAN RESOLUTIE

Gelet op artikel 2 van het internationaal arbeidsverdrag nr. 138 betreffende de minimumleeftijd voor toelating tot het arbeidsproces, dat van kracht is geworden op 19 juni 1976 en geratificeerd is door Luxemburg, Malta, Mauritius, Nicaragua, Nigeria, Noorwegen, Nederland, Polen, Roemenië, Rusland, Ruanda, San Marino, Slovenië, Zweden, Tadjikistan, Togo, Tunesië, Oekraïne, Uruguay, Venezuela, Joegoslavië en Zambia;

Gelet op beginsel 9 van de Verklaring van de rechten van het kind, door de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties afgekondigd te New York op 20 november 1989, geratificeerd op 16 december 1991 (*Belgisch Staatsblad* van 17 januari 1992) en van kracht geworden op 15 januari 1992;

Gelet op richtlijn 94/33/E.G. van de Raad van 22 juni 1994 betreffende de bescherming van jongeren op het werk;

Overwegende dat volgens het Internationaal Arbeidsbureau ongeveer 200 miljoen kinderen van minder dan 15 jaar arbeid verrichten, vaak in gevaarlijke omstandigheden;

Overwegende dat het aantal kinderen die vóór de leeftijd van 15 jaar arbeid verrichten, elk jaar blijft toenemen ondanks het bestaan van meer dan 20 internationale arbeidsverdragen betreffende kinderarbeid en ondanks de interne wetgeving van talrijke landen die het in dienst nemen van kinderen onder de leeftijd van 15 jaar verbieden;

Overwegende dat kinderen van minder dan 15 jaar in vele landen noch de rechtspositie noch de middelen hebben om zich tegen uitbuiting te beschermen;

Overwegende dat het veelvuldig voorkomen van kinderarbeid in talrijke landen geworteld is in de sterk verspreide armoede die te wijten is aan werkloosheid en gebrek aan werkgelegenheid, aan bestaansonzekerheid, aan het zeer lage levenspeil, aan het gebrekkige onderwijs;

Overwegende dat kinderen verstoken blijven van een basisopleiding als zij vóór de leeftijd van 15 jaar arbeid verrichten;

Overwegende dat men bescherming van kinderen niet mag verwarren met protectionistische maatregelen in de internationale handel;

Verzoekt de Belgische Regering:

— het in dienst nemen van kinderen van minder dan 15 jaar (minimum te bereiken leeftijd voor het volgen van onderwijs volgens artikel 2 van het internationaal arbeidsverdrag nr. 138) voor het vervaardigen van goederen bestemd voor de uitvoer of het verbruik actief te ontmoedigen;

## PROPOSITION DE RÉOLUTION

Vu l'article 2 de la Convention internationale du travail n° 138 concernant l'âge minimum à l'emploi, entrée en vigueur le 19 juin 1976 et ratifiée par le Luxembourg, Malte, l'Île Maurice, le Nicaragua, le Nigeria, la Norvège, les Pays-Bas, la Pologne, la Roumanie, la Russie, le Rwanda, Saint-Martin, la Slovénie, la Suède, le Tadjikistan, le Togo, la Tunisie, l'Ukraine, l'Uruguay, le Venezuela, la Yougoslavie et la Zambie;

Vu le principe 9 de la Déclaration des Droits de l'Enfant, proclamée par l'Assemblée générale des Nations unies à New York le 20 novembre 1989, ratifiée le 16 décembre 1991 (*Moniteur belge* du 17 janvier 1992) et entrée en vigueur le 15 janvier 1992;

Vu la directive 94/33/C.E. du Conseil du 22 juin 1994 relative à la protection des jeunes au travail;

Considérant que selon le Bureau international du Travail environ 200 millions d'enfants âgés de moins de 15 ans travaillent et souvent dans des conditions dangereuses;

Considérant que le nombre d'enfants qui travaillent avant 15 ans ne cessent de croître chaque année, malgré l'existence de plus de vingt conventions internationales du travail relatives au travail de l'enfant et malgré les lois internes à de nombreux pays qui interdisent l'engagement au travail en dessous de l'âge de 15 ans;

Considérant que dans beaucoup de pays, les enfants en dessous de 15 ans n'ont ni la position légale, ni les moyens de se protéger contre l'exploitation au travail;

Considérant que la fréquence du travail des enfants dans de nombreux pays est enracinée par la pauvreté très étendue qui est attribuée au chômage et au sous-emploi, au revenu précaire, au niveau de vie assez bas, à l'éducation insuffisante;

Considérant que le travail des enfants avant même l'âge de 15 ans les prive de l'éducation de base;

Considérant qu'il ne faut pas mélanger protection des enfants et attitude protectionniste dans le domaine du commerce international;

Demande au Gouvernement belge:

— de décourager activement l'engagement d'enfants en dessous de l'âge de 15 ans (âge minimum d'éducation selon l'article 2 de la Convention internationale du travail n° 138) pour la production de biens servant à l'exportation ou à la consommation;

— steun te bieden aan de activiteiten en de programma's die tot doel hebben verbetering te brengen in het onderwijspeil, de herscholing alsmede in de wetgeving die erop gericht is kinderarbeid onder een minimumleeftijd af te schaffen;

— de invoerbedrijven ertoe aan te zetten aan het publiek mede te delen dat de ingevoerde goederen niet vervaardigd zijn door kinderen;

— de regels van het internationaal recht te versterken om te bereiken dat kinderen onder een bepaalde leeftijd niet langer ingezet worden voor het vervaardigen van verschillende goederen;

— in het Belgisch recht geleidelijk het verbod op te nemen op de invoer van goederen die afkomstig zijn van kinderarbeid;

— de invoerbedrijven actief ertoe aan te zetten het publiek mede te delen dat de ingevoerde goederen niet vervaardigd zijn door kinderen;

— steun te bieden aan de landen die hun nationale wet wensen te versterken met het verbod om kinderen in dienst te nemen onder de minimumleeftijd van 15 jaar en meer hulp te verlenen in de strijd tegen de armoede die vaak de oorzaak is van de commerciële uitbuiting van kinderen;

— bij de geëigende internationale instellingen te pleiten voor het oprichten van controle-instanties (bijvoorbeeld onder het toezicht van het Internationaal Arbeidsbureau) die daadwerkelijk onderzoek kunnen instellen naar kinderarbeid en de invoer van door kinderen vervaardigde goederen.

— de soutenir les activités et les programmes tendant à améliorer le niveau d'éducation, la réhabilitation ainsi que les lois visant à supprimer le travail des enfants en dessous d'un âge minimum;

— d'encourager les sociétés importatrices à faire savoir au public que les produits importés n'ont pas été fabriqués par des enfants;

— de renforcer les règles de droit international avec comme objectif de renoncer à l'utilisation des enfants en dessous d'un certain âge pour la production de divers produits;

— d'introduire progressivement en droit belge l'interdiction de l'importation de produits résultant du travail des enfants;

— de promouvoir activement les sociétés importatrices à faire savoir au public que les produits importés n'ont pas été fabriqués par des enfants;

— de soutenir les pays étrangers qui souhaitent renforcer leur loi nationale en interdisant l'emploi des enfants en dessous de l'âge minimum de 15 ans et d'augmenter l'assistance pour diminuer le niveau de pauvreté qui est souvent la cause de l'exploitation commerciale des enfants;

— d'intervenir auprès des instances internationales appropriées afin de créer des organes de contrôle (par exemple sous la surveillance du Bureau international du Travail) qui pourront effectivement mener des enquêtes sur le travail des enfants et l'importation des produits fabriqués par des enfants.

Alain DESTEXHE.  
Lydia MAXIMUS.  
Joëlle MILQUET.  
Bert ANCIAUX.  
Stef GORIS.  
Jean-Marie HAPPART.